SN 56.45 — Vala Sutta: The Horsehair

English translation by Thanissaro Bhikkhu.

Source: https://www.accesstoinsight.org/tipitaka/sn/sn56/sn56.045.than.html

Source revision: sha256:7c411108530c04aafcca0ac43267ed12227cbb2653320e8ae0bb686e566bb783

License: CC-BY-NC-4.0 — https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/

License URL: https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/

Copyright: ©2005 Thanissaro Bhikkhu.

License notice: The text of this page ("Vala Sutta: The Horsehair", by Thanissaro Bhikkhu) is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License. To view a copy of the license, visit https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/. Documents linked from this page may be subject to other restrictions.

Attribution: ©2005 Thanissaro Bhikkhu. The text of this page ("Vala Sutta: The Horsehair", by Thanissaro Bhikkhu) is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License. To view a copy of the license, visit https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/. Documents linked from this page may be subject to other restrictions. Transcribed from a file provided by the translator. Last revised for Access to Insight on 30 November 2013. How to cite this document (a suggested style): "Vala Sutta: The Horsehair" (SN 56.45), translated from the Pali by Thanissaro Bhikkhu. Access to Insight (BCBS Edition), 30 November 2013, https://www.accesstoinsight.org/tipitaka/sn/sn56/sn56.045.than.html .

Changes: Presentation only: original HTML markup reflowed into plain text; wording, numbering and source repetitions retained. No repetitions expanded.

Completeness: ABBREVIATED. Every source-unit character is preserved, including introductions, notes and verse structure. Thanissaro's collection-level note explicitly states that repetitions were cut: https://www.dhammatalks.org/suttas/about.html. This is evidence about the translation method, not an assertion that every individual unit contains an omission; no repetitions reconstructed.

Text

On one occasion the Blessed One was staying near Vesali at the Gabled Hall in the Great Forest. Then in the early morning, Ven. Ananda, having put on his robe and carrying his bowl and outer robe, went into Vesali for alms. He saw a large number of Licchavi boys practicing archery in the stadium building. From a distance they were shooting arrows through a tiny keyhole without missing, one right after the other. On seeing this, the thought occurred to him, "How trained these Licchavi boys are, how well-trained these Licchavi boys are, in that from a distance they can shoot arrows through a tiny keyhole without missing, one right after the other!"

Then, having gone for alms in Vesali, after his meal, returning from his alms round, Ven. Ananda went to the Blessed One and, on arrival, having bowed down to him, sat to one side. As he was sitting there, he said to the Blessed One: "Just now, lord, in the early morning, having put on my robe and carrying my bowl and outer robe, I went into Vesali for alms. I saw a large number of Licchavi boys practicing archery in the stadium building. From a distance they were shooting arrows through a tiny keyhole without missing, one right after the other. On seeing this, the thought occurred to me 'How trained these Licchavi boys are, how well-trained these Licchavi boys are, in that from a distance they can shoot arrows through a tiny keyhole without missing, one right after the other!'"

"What do you think, Ananda: Which is harder to do, harder to master — to shoot arrows through a tiny keyhole without missing, one right after the other, or to take a horsehair split into seven strands and pierce tip with a tip?"[1]

"This, lord, is harder to do, harder to master — to take a horsehair split into seven strands and pierce tip with a tip."

"And they, Ananda, pierce what is even harder to pierce, those who pierce, as it actually is present, that 'This is stress'; who pierce, as it actually is present, that 'This is the origination of stress'... 'This is the cessation of stress'... 'This is the path of practice leading to the cessation of stress.'

"Therefore, Ananda, your duty is the contemplation, 'This is stress... This is the origination of stress... This is the cessation of stress.' Your duty is the contemplation, 'This is the path of practice leading to the cessation of stress.'"

Notes

1.

The Commentary tries to convert this feat into an archery trick, in which one fastens a strand of horsehair on an eggplant and another strand on the tip of an arrow, and then backs off to shoot the hair on the eggplant with the hair fastened on the arrow. This, however, sounds more like one of the impossible feats of marksmanship that Mark Twain once chided James Fenimore Cooper for including in his Deerslayer books. Even assuming that the hair on the arrow could withstand the force of the air pushing it back and actually stick straight ahead to pierce the other hair, the speed and force of the arrow would demolish any evidence that it had actually done so. Thus it seems more likely that the Buddha is describing a more delicate feat bearing more resemblance to the delicacy required in penetrating the four noble truths.

See also: SN 56.44